

**FIȘA DISCIPLINEI****1. Date despre program**

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea “Alexandru Ioan Cuza” din Iași
1.2 Facultatea	Facultatea de Litere
1.3 Departamentul	Limbi și Literaturi Străine / Colectivul de Slavistică
1.4 Domeniul de studii	Limbă și literatură
1.5 Ciclul de studii	Licență
1.6 Programul de studii / Calificarea	Limbă și literatură rusă

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	TEORIA ȘI PRACTICA LIMBII ȘI LITERATURII / PRACTICA TEXTULUI						
2.2 Titularul activităților de curs	Lect. dr. Cecilia Maticiuc						
2.3 Titularul activităților de seminar	Lect. dr. Cecilia Maticiuc; lect. dr. Natașa Manole						
2.4 An de studiu	I	2.5 Semestru	II	2.6 Tip de evaluare	Examen + EVP	2.7 Regimul disciplinei	OB

* OB – Obligatoriu / OP – Opțional

3. Timpul total estimat (ore pe semestru și activități didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	6	din care: 3.2 curs	2	3.3. seminar/laborator	4
3.4 Total ore din planul de învățământ	84	din care: 3.5. curs	28	3.6. seminar/laborator	56
Distribuția fondului de timp					ore
Studii după manual, suport de curs, bibliografie și altele					12
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					11
Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					12
Tutoriat					2
Examinări					4
Alte activități.....					
3.7 Total ore studiu individual					37
3.8 Total ore pe semestru					125
3.9 Număr de credite					5

4. Precondiții (dacă este cazul)

4.1 De curriculum	
4.2 De competențe	

5. Condiții (dacă este cazul)

5.1 De desfășurare a cursului	
5.2 De desfășurare a seminarului/laboratorului	

6. Competențe specifice acumulate



Competențe profesionale	<p>C1. Comunicarea eficientă, scrisă și orală, în limba română și în limba rusă.</p> <ul style="list-style-type: none">• Interpretarea relației dintre mesajul oral sau scris și contextul său, identificarea tehnicilor argumentative și de construcție a mesajului în limba română și în limba rusă.• Receptarea critică și producerea de mesaje orale sau scrise specifice comunicării științifice la nivel universitar (prezentări de proiecte, referate, recenzii, comunicări, lucrări de licență etc.) atât în limba română cât și în limba rusă. <p>C2. Descrierea sistemului lexical și gramatical al limbii ruse și utilizarea acestuia în producerea, traducerea și interpretarea de texte, precum și în interacțiunea verbală.</p> <ul style="list-style-type: none">• Descrierea sistemului lexical și gramatical al limbii ruse în varianta standard și definirea conceptelor lingvistice de bază specifice limbii ruse.• Receptarea și interpretarea corectă a discursurilor orale și scrise la nivel A1-A2, B1-B2; producerea fluentă și spontană de texte orale și scrise (inclusiv traduceri) la nivel A1-A2, B1-B2, adaptând vocabularul și stilul în funcție de destinatar, de tipul de text și de subiectul tratat.
Competențe transversale	<p>C1. Asimilarea conceptelor specifice teoriei literaturii;</p> <p>C2. Acumularea unor informații privind momentele cele mai importante ale teoriei literaturii din spațiul rus.</p> <p>C3. Relaționarea în echipă; comunicarea interpersonală și asumarea de roluri specifice;</p>

7. Obiectivele disciplinei (din grila competențelor specifice acumulate)

7.1. Obiectivul general	<p>Familiarizarea cu conceptele fundamentale ale disciplinei; dezvoltarea capacității de a defini și descrie un fapt literar.</p> <p>Formarea deprinderilor de analiză, redactare și traducere de texte din registre stilistice diferite.</p>
7.2. Obiectivele specifice	<p>1. Capacitatea de a analiza un fenomen sau un fapt literar în context istoric, utilizând conceptele potrivite ; 2. Capacitatea de a recunoaște elemente și structuri gramaticale cu un grad scăzut și mediu de dificultate; 3. Capacitatea de a utiliza structurile gramaticale în producerea de contexte orale și scrise cu un nivel elementar și mediu de elaborare.</p>

8. Conținut

8.1	Curs	Metode de predare	Observații (ore și referințe bibliografice)
1.	Curs introductiv. Prezentarea tematicii, a bibliografiei și a modalității de evaluare	Prelegerea, problematizarea, conversația euristică	2 ore Referințe bibliografice: v. infra
2.	Perspective asupra literaturii	Prelegerea, problematizarea, conversația euristică	2 ore Referințe bibliografice: v. infra
3.	Autor empiric – cititor empiric / Autor abstract – cititor abstract (I)	Prelegerea, problematizarea, conversația euristică	2 ore Referințe bibliografice:



			v. infra
4.	Autor empiric – cititor empiric / Autor abstract – cititor abstract (II)	Prelegerea, problematizarea, conversația euristică	2 ore Referințe bibliografice: v. infra
5.	Receptarea literaturii. "Orizontul de așteptare"	Prelegerea, problematizarea, conversația euristică	2 ore Referințe bibliografice: v. infra
6.	Receptarea literaturii. Cititorul ficțional	Prelegerea, problematizarea, conversația euristică	2 ore Referințe bibliografice: v. infra
7.	Tipuri de narațiune	Prelegerea, problematizarea, conversația euristică	2 ore Referințe bibliografice: v. infra
8.	Timpul și spațiul în narațiune (I)	Prelegerea, problematizarea, conversația euristică	2 ore Referințe bibliografice: v. infra
9.	Timpul și spațiul în narațiune (II)	Prelegerea, problematizarea, conversația euristică	2 ore Referințe bibliografice: v. infra
10.	Focalizarea (I)	Prelegerea, problematizarea, conversația euristică	2 ore Referințe bibliografice: v. infra
11.	Focalizarea (II)	Prelegerea, problematizarea, conversația euristică	2 ore Referințe bibliografice: v. infra
12.	Descrierea (I)	Prelegerea, problematizarea, conversația euristică	2 ore Referințe bibliografice: v. infra
13.	Descrierea (II)	Prelegerea, problematizarea, conversația euristică	2 ore Referințe bibliografice: v. infra
14.	Concluzii, feed-back	Expunerea, conversația euristică	2 ore Referințe bibliografice: v. infra

Bibliografie:

Paul Cornea, *Introducere în teoria lecturii*, Polirom, Iași, 1998.

Vladimir Nabokov, *Cursuri de literatură rusă*, Editura Thalia, București, 2006.

Mihai Pop (ed.), *Ce este literatura? Școala formală rusă*, Editura Univers, București, 1983.

Jaap Lintvelt, *Punctul de vedere. Încercare de tipologie narativă*, Univers, București, 1994.

René Wellek, Austin Warren, *Teoria literaturii*, EPLU, București, 1967.

8.2	Practica textului	Metode de predare	Observații
1.	Иван Бунин, Братя (I)	Expunerea, conversația euristică	2 ore
2.	Иван Бунин, Братя (II)	Lectura, traducere, dialog	2 ore



3.	Леонид Андреев, Большой шлем (I)	Lectura, traducere, dialog	2 ore
4.	Леонид Андреев, Большой шлем (II)	Lectura, traducere, dialog	2 ore
5.	Евгений Замятин, Мамай (I)	Lectura, traducere, dialog	2 ore
6.	Евгений Замятин, Мамай (II)	Lectura, traducere, dialog	2 ore
7.	Осип Мандельштам, Шуба (I)	Lectura, traducere, dialog	2 ore
8.	Осип Мандельштам, Шуба (II)	Lectura, traducere, dialog	2 ore
9.	Михаил Шолохов, Семейный человек (I)	Lectura, traducere, dialog	2 ore
10.	Михаил Шолохов, Семейный человек (II)	Lectura, traducere, dialog	2 ore
11.	Андрей Платонов, По небу полуночи (I)	Lectura, traducere, dialog	2 ore
12.	Андрей Платонов, По небу полуночи (II)	Lectura, traducere, dialog	2 ore
13.	Андрей Платонов, По небу полуночи (III)	Lectura, traducere, dialog	2 ore
14.	Exerciții de redactare	Lucrare scrisă	2 ore
	Practica limbii		
1.	Cazul prepozițional al adjectivelor. Numeralele ordinale. Scrisoarea	Activități interactive și aplicații practice: explicații teoretice și exerciții gramaticale variate	2 ore Referințe bibliografice: v. infra
2.	Cazul prepozițional al pronumelor posesive. Convorbire telefonică	Activități interactive și aplicații practice: explicații teoretice și exerciții gramaticale variate	2 ore Referințe bibliografice: v. infra
3.	Cazul dativ al substantivelor, adjectivelor, pronumelor. Ziua de naștere	Activități interactive și aplicații practice: explicații teoretice și exerciții gramaticale variate	2 ore Referințe bibliografice: v. infra
4.	Cuvinte modale. Biografia	Activități interactive și aplicații practice: explicații teoretice și exerciții gramaticale variate	2 ore Referințe bibliografice: v. infra
5.	Gradele de comparație ale adjectivelor. Preferințe, hobby-uri	Activități interactive și aplicații practice: explicații teoretice și exerciții gramaticale variate	2 ore Referințe bibliografice: v. infra
6.	Conjugarea verbelor reflexive. Interviul. Retroversiuni	Activități interactive și aplicații practice: explicații teoretice și exerciții gramaticale variate	2 ore Referințe bibliografice: v. infra
7.	Utilizarea verbelor a auzi – a asculta, a privi (a viziona) – a vedea. Cazul acuzativ al substantivelor La teatru	Activități interactive și aplicații practice: explicații teoretice și exerciții gramaticale variate	2 ore Referințe bibliografice: v. infra Activitate online în



			săptămâna 7 (aprilie)
8.	Sărbătorile pascale în Rusia și în alte colțuri ale lumii	Activități interactive și aplicații practice: explicații teoretice și exerciții gramaticale variate	2 ore Referințe bibliografice: v. infra Activitate online în săptămâna 8 (aprilie)
9.	Cazul instrumental al substantivelor, adjectivelor, pronomelor. La librărie	Activități interactive și aplicații practice: explicații teoretice și exerciții gramaticale variate	2 ore Referințe bibliografice: v. infra
10.	Modul imperativ și condițional-optativ. La muzeu	Activități interactive și aplicații practice: explicații teoretice și exerciții gramaticale variate	2 ore Referințe bibliografice: v. infra
11.	Aspectul verbal. La cinema	Activități interactive și aplicații practice: explicații teoretice și exerciții gramaticale variate	2 ore Referințe bibliografice: v. infra
12.	Verbele de mișcare a merge pe jos – a merge cu un mijloc de transport. În oraș	Activități interactive și aplicații practice: explicații teoretice și exerciții gramaticale variate	2 ore Referințe bibliografice: v. infra
13.	Viitorul compus al verbelor. Retroversiuni Bucătăria rusească	Activități interactive și aplicații practice: explicații teoretice și exerciții gramaticale variate	2 ore Referințe bibliografice: v. infra
14.	Cazul genitiv cu și fără prepoziții al substantivelor: genitivul posesiei, partitiv, al negației, după numerale, al vârstei și datei, al descrierii. Cazul genitiv al adjectivelor. La restaurant	Activități interactive și aplicații practice: explicații teoretice și exerciții gramaticale variate	2 ore Referințe bibliografice: v. infra

Bibliografie: Asemgul Moldajanova, Kadisha Nurgali, Lilia Mukajanova, Gulnara Rahimjanova, Alka Akisheva, Ludmila Bejenaru, Leonte Ivanov, Marina Vraciu, Natașa Manole, *Limbă rusă. Filologie și psiho-pedagogie. Manual pentru nivelul B2/C1*, Editura Universității „Al. I. Cuza”, Iași, 2017; Kadisha Nurgali, Lilia Mukajanova, Gulnara Rahimjanova, Alka Akisheva, Ludmila Bejenaru, Leonte Ivanov, Marina Vraciu, Natașa Manole, *Limbă rusă. Comunicare interculturală. Manual pentru nivelul B2/C1*, Editura Universității „Al. I. Cuza”, Iași, 2017; Basko, N. V., *Znakomimsja s russkimi tradicijami*, Moscova, 2014; Cernășov, S., *Poehali* (curs practic), Sankt – Petersburg, 2009; Karavanova, N. B., *Govorite pravilno* (Kurs razgovornoj reci), Moscova, 2014.

Testele și indicațiile metodice: TRKI-Elementarnyj, Bazovyj (A1, A2), TRKI-2, 3 (B1, B2).

9. Coroborarea conținutului disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

Cunoștințele dobândite asigură abilitățile de comunicare orală și scrisă ale studenților, exemplificând prin material lingvistic variat problematica rusei în registrul comunicării colocviale și academice.

Conținutul disciplinei este coroborat atât cu așteptările comunității filologice, cât și cu cele ale asociațiilor profesionale și ale unor angajatori ai absolvenților ca: referenți de specialitate, referenți relații externe, documentariști, editorialiști, filologi, lectori de carte, redactori, secretari de redacție, secretari literari, funcționari de stat, funcționari publici.

Conținutul și metodologia cursului sunt în concordanță cu cerințele programelor pentru concursurile de titularizare, definitivat, gradul II și gradul I în învățământ.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere în nota finală (%)
10.4 Curs	Corectitudinea cunoștințelor,	Examen scris	50%



	fluența în exprimare și forța de argumentare;		
10.5 Curs practic	Participarea activă la discuții și capacitatea de producere a unor texte scrise.	Evaluare pe parcurs (activități practice + teme)	50%
10.6 Standard minim de performanță			
Însușirea principalelor noțiuni de teorie a literaturii și de gramatică practică a limbii ruse. Receptarea și interpretarea corectă a discursurilor orale și scrise de nivel mediu. Producerea de texte proprii de nivel mediu pe teme date.			

Aplicarea regulilor gramaticale în rezolvarea de exerciții, în traducerea unor texte de nivel mediu.

Data completării:
15.09.2022

Titular de curs:
Lect. dr. Cecilia Maticiuc

Titular de lucrări practice:
Lect. dr. Cecilia Maticiuc

Lect. dr. Natașa Manole

Data avizării în
departament:
23.09.2022

Director de departament:
Conf. dr. Claudia Tărnăuceanu